

Halogen Steckertransformer 12V/24V

Version 06/04



Best.-Nr. 57 08 80, 57 08 81

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Steckertransformer sind nur für den Anschluß an 230 Volt / 50 Hz (10/16A) Wechselspannung geeignet und liefern eine Ausgangsspannung von 12 Volt, bzw. 24 Volt Wechselspannung, max. 20 VA für Halogenlampen. Beachten Sie, dass die Leistungsangabe von 20 VA nicht überschritten werden darf und die Maximalbelastbarkeit darstellt! Belasten Sie daher diese Steckertransformer nur mit dem zugelassenen Maximalwert von 12 Volt / 1670 mA entspricht 20 VA, bzw. 24 Volt / 834 mA entspricht 20 VA.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen trockenen Räumen, also nicht im Freien, erlaubt! Die Steckertransformer müssen vor Feuchtigkeit, starker Verschmutzung und zu starker Erwärmung geschützt werden!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüberhinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluß, Brand, elektrischer Schlag, etc. verbunden. Die Sicherheitshinweise und technischen Daten sind unbedingt zu beachten!

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeglicher Garantieanspruch!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet!

Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit das Produkt auf Beschädigung(en)!

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Die Spannungsversorgung beträgt 230 Volt ~ 50 Hz .

Bei diesem Produkt handelt es sich nicht um ein Kinderspielzeug! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wobei brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Vermeiden Sie, zu Ihrer eigenen Sicherheit, unbedingt ein Feucht- oder Naßwerden des Produktes!

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden. Es können auch Anschlußstellen spannungsführend sein. Vor einer Wartung, einer Instandsetzung oder einem Austausch von Teilen oder Baugruppen muss das System von der Netzspannung getrennt werden! Eine Wartung oder eine Reparatur darf nur durch eine **FACHKRAFT** erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren, bzw. den einschlägigen Vorschriften vertraut ist!

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das System außer Betrieb zu nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern! Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- der Transformator sichtbare Beschädigungen aufweist,
- der Transformator nicht mehr funktioniert
- eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen stattgefunden hat oder
- schwere Transportbeanspruchungen nicht auszuschließen sind.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!

Anschluß



Beachten Sie hierzu die Sicherheitshinweise und das Kapitel "Bestimmungsgemäße Verwendung"!

An die Ausgangsleitung (Kleinspannungsstecker) werden die Halogenlampen angeschlossen.

Stecken Sie den Streckertransformer in eine Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes mit 230 Volt Wechselspannung!

Technische Daten

	Best.-Nr. 570880	Best.-Nr. 570881
Spannungsversorgung:	230 Volt ~ 50 Hz ± 10 %	
Leistungsaufnahme:	max. 20 VA	max. 20 VA
Ausgangsspannung	12V~	24V~
Schutzklasse:	II	II
Typenschild:	Beachten Sie weitere Angaben auf dem jeweiligen Typenschild!	

Halogen Plug-in Transformer 12V/24V

Version 06/04



Item-No. 57 08 80, 57 08 81

Intended Use

These plug-in transformers are only suitable for connection to 230 Volt / 50 Hz (10/16 A) alternating current and supply an output voltage of 12 volt or 24 volt alternating voltage, max. 20 VA for halogen lamps. Make sure that the halogen lamp output of 20 VA per socket may not be exceeded and represents the maximum load capacity! Therefore, do not put a load on these plug-in transformers of more than the licensed maximum value of 12 volt / 1670 VA = 20VA or 24 volt / 834 mA = 20 VA!

Use is only permitted in closed, dry rooms, i.e. not in the open-air. The plug-in transformers must be protected against dampness, heavy contamination and excessive warming!

Use other than that described above will lead to damage to the product and additional risks, such as short circuits, fire, electric shock etc. The safety instructions and technical data must be observed at all times.

Safety instructions



The warranty will lapse in case of damage caused by failure to comply with these operating instructions! We shall not be liable for any consequential loss!

We do accept any liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or non-observance of the safety instructions! The claim to warranty will lapse in such cases.

For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modification to the product are not permitted!

Check the product from time to time for damage!

The structure corresponds to protection class II. The voltage supply is 230 Volt, 50 Hz.

This product is not a children's toy! There is risk of a fatal electric shock!

Do not use the product in rooms or at adverse ambient environment conditions where combustible gases, vapours or dust are or may be present. For your own safety, avoid the product becoming wet or damp at all times.

Live components may be exposed if the covering is opened or components are removed. Terminals can also be live. Before servicing, repair work or replacing components or assemblies, the system must be disconnected from the mains voltage. Servicing and repair work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and with the relevant regulations.

If you have reason to assume that safe operation is no longer possible, take the device out of operation immediately and secure it against inadvertent operation. It can be assumed that safe operation is no longer possible if

- the transformer shows visible signs of damage,
- the transformer no longer functions
- it has been stored for a longer period under unfavourable conditions
- considerable stress during transport cannot be ruled out.

In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.

Connection



Always observe the safety instructions and the section "Intended Use"!

The halogen lamps are connected to the output cable (low-voltage plug).

Insert the plug-in transformer into a mains socket of the public supply grid with 230V alternating current!

Technical data

	Item-No. 570880	Item-No. 570881
Voltage supply:	230 volt ~ 50 Hz ± 10 %	
Power consumption:	max. 20 VA	max. 20 VA
Output voltage:	12V~	24V~
Protection class:	II	II
Nameplate:	Observe further information on the Nameplate concerned!	



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.



These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Transformateur halogène enfichable 12V/24V

N° de commande 57 08 80, 57 08 81

Version 06/04



Utilisation conforme

Ces transformateurs enfichables ont été conçus pour le branchement sur une tension alternative de 230 volts / 50 Hz (10/16A), ils fournissent une tension de sortie de 12 volts ou 24 volts d'une tension alternative de max. 20VA pour les lampes halogènes. Veiller à ne pas dépasser la puissance de 20VA, celle-ci représente l'intensité maximale admissible de courant. Pour cette raison, ne soumettre les transformateurs enfichables qu'à une valeur maximale admissible de 12 volts, 1670 mA correspondant à 20 VA, ou de 24 volts, 834 mA correspondant à 20 VA.

Le produit peut uniquement prévu pour une utilisation dans des locaux clos et secs, il ne doit donc pas être utilisé en extérieur. Conserver les transformateurs enfichables à l'abri l'humidité, de fortes salissures et d'un échauffement trop élevé.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer la détérioration du produit; de plus, elle entraîne l'apparition de risques de courts-circuits, d'incendies, de décharges électriques, etc. Observer impérativement les consignes de sécurité et les caractéristiques techniques!

Consignes de sécurité

 **Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! Dans ces cas, la garantie est annulée.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le produit de son propre chef!

Vérifiez de temps à autre l'absence de détérioration(s) sur le produit !

La construction du produit correspond à la classe de protection II. La tension d'alimentation est de 230 V ~ 50 Hz.

Ce produit n'est en aucun cas un jouet pour les enfants. Risque d'électrocution mortelle!

Ne pas utiliser le produit dans des locaux et conditions ambiantes inappropriés, contenant ou susceptibles de contenir des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables ! Eviter, pour votre propre sécurité, de mouiller le produit ou de l'exposer à l'humidité.

L'ouverture des boîtiers et le démontage des pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension. Il se peut aussi que des branchements soient sous tension! Avant toute intervention de maintenance, de remise en état ou de remplacement de pièces ou de modules, il faut couper le système de la tension secteur. Toute intervention de maintenance ou de réparation doit uniquement être effectuée par un SPECIALISTE connaissant parfaitement les risques potentiels encourus et les prescriptions spécifiques en vigueur!

Lorsqu'un fonctionnement sans risque du dispositif n'est plus assuré, il convient de mettre celui-ci hors service et de le protéger contre toute mise sous tension involontaire. Un fonctionnement sans risque n'est pas assuré lorsque

- le transformateur est visiblement endommagé,
- le transformateur ne fonctionne plus,
- un stockage prolongé a eu lieu dans des conditions défavorables ou
- de sévères contraintes liées au transport ne peuvent pas être exclues.

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation électriques, édictées par les syndicats professionnels

Raccordement

 **Observer, à cet effet, les consignes de sécurité et le chapitre « Utilisation conforme ».**

Les lampes halogènes se branchent sur le câble de sortie (fiche basse tension).

Brancher le transformateur enfichable dans une prise de courant du réseau d'alimentation public d'une tension alternative de 230 volts.

Caractéristiques techniques

	N° de commande 570880	N° de commande 570881
Alimentation électrique:	230 volts ~ 50 Hz ± 10 %	
Consommation:	max. 20 VA	max. 20 VA
Tension de sortie:	12V~	24V~
Classe de protection:	II	II
Plaque signalétique:	Observer les autres informations indiquées sur la plaque signalétique!	

Halogeen stekkertrafo 12V/24V

Bestnr. 57 08 80, 57 08 81

Version 06/04



Voorgeschreven gebruik

Deze stekkertrafo's zijn alleen geschikt voor aansluiting op 230 Volt / 50 Hz (10/16 A) wisselspanning en leveren een uitgangsspanning van 12 volt resp. 24 volt wisselspanning max. 20 VA voor halogeenlampen. Let op dat het aangegeven vermogen van 20 VA niet mag worden overschreden en tegelijkertijd de maximumbelasting aangeeft! Belast daarom deze stekkertrafo's uitsluitend tot de toegestane maximumwaarde van 12 Volt / 1670 mA stemt overeen met 20 VA resp. 24 volt / 834 mA stemt overeen met 20 VA.

Het apparaat mag uitsluitend in gesloten, droge ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. De stekkertrafo's moeten worden beschermd tegen vocht, sterke vervuiling en een te sterke opwarming!

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken. De veiligheidsvoorschriften en technische gegevens dienen absoluut in acht te worden genomen.

Veiligheidsinstructies

 **Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!**

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan!

Controleer het product regelmatig op beschadiging(en)!

Het apparaat is gebouwd volgens veiligheidsklasse II. De voedingsspanning bedraagt 230 Volt ~ /50 Hz.

Dit apparaat is geen speelgoed voor kinderen! Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk.

Gebruik het product niet in ruimten of onder ongunstige omstandigheden waarbij brandbare gassen, dampen of stoffen aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Voor uw eigen veiligheid dient u absoluut te voorkomen dat het product vochtig of nat wordt!


Bij het openen van deksels en/of het verwijderen van onderdelen van het apparaat kunnen spanningvoerende delen vrij komen te liggen. Ook aansluitpunten kunnen spanningvoerend zijn. Voor onderhoud, reparatie of het vervangen van onderdelen of componenten moet het systeem worden losgekoppeld van de netvoeding. Onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend plaatsvinden door een VAKMAN die vertrouwd is met de bijbehorende risico's resp. toepasselijke voorschriften!

Wanneer men aanneemt dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, dan mag het product niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik. Er mag worden aangenomen dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, wanneer

- de trafo zichtbaar is beschadigd,
- de trafo niet meer functioneert,
- de trafo's langdurig onder ongunstige omstandigheden zijn opgeslagen of
- de trafo's tijdens transport te zwaar zijn belast.

In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden opgevolgd!

Aansluiting

 **Neem de veiligheidsinstructies in acht! Raadpleeg het hoofdstuk "Voorgeschreven gebruik"!**

Op de uitgangskabel (stekker met lage spanning) worden de halogeenlampen aangesloten.

Stek de stekkertrafo in een contactdoos van het openbare stroomnet met 230 volt wisselspanning!

Technische gegevens

	Bestnr. 570880	Bestnr. 570881
Voedingsspanning:	230 Volt ~ 50 Hz ± 10 %	
Opgenomen vermogen:	max. 20 VA	max. 20 VA
Uitgangsspanning:	12V~	24V~
Veiligheidsklasse:	II	II
Typeplaatje:	Neem de overige gegevens op het betreffende typeplaatje in acht!	